Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

1989-90 Estimates

Part III

Expenditure Plan

89-03568/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-22
ISBN 0-660-54693-0

1989-90 Estimates

Part III

Office of the Commissioner
for Federal Judicial Affairs

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90 4
B. Use of 1987-88 Authorities 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1989-90
   1. Highlights 6
   2. Summary of Financial Requirements 7
B. Recent Performance
   1. Highlights 8
   2. Review of Financial Performance 8
C. Background
   1. Introduction 9
   2. Mandate 9
   3. Program Objective 10
   4. Program Organization for Delivery 10
D. Planning Perspective
   1. External Factors Influencing the Program 11
   2. Initiatives 11
E. Program Effectiveness 12

Section II
Analysis by Activity

A. Administration 13
B. Canadian Judicial Council 17
C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities 18

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object 20
   2. Personnel Requirements 21
   3. Transfer Payments 22
   4. Net Cost of Program 23

Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
	Commissioner for Federal Judicial Affairs		
15	Operating expenditures	**3,615**	3,133
20	Canadian Judicial Council - Operating expenditures	**366**	354
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities	**143,060**	134,174
(S)	Contributions to employee benefit plans	**244**	215
	Total Agency	**147,285**	137,876

Votes - Wording and amounts

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
	Commissioner for Federal Judicial Affairs	
15	Commissioner for Federal Judicial Affairs - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act	**3,615,000**
20	Commissioner for Federal Judicial Affairs - Canadian Judicial Council - Operating expenditures	**366,000**

Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates					1988-89 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Administration	32	3,660	32	146	3,838	3,329
Canadian Judicial Council	3	385	2	--	387	373
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of deceased Judges		122,144	-	20,916	143,060	134,174
	35	126,189	34	21,062	147,285	137,876
1988-89 Authorized person-years	34					

Note: The person-year figures for the upcoming year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Commissioner for Federal Judicial Affairs			
15	Operating expenditures	2,909,000	3,066,000	3,025,487
	Canadian Judicial Council -			
20	Operating expenditures	361,000	361,000	312,866
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges	119,739,000	127,025,412	127,025,412
(S)	Contributions to employee benefit plans	191,000	206,000	206,000
	Total Program-Budgetary	123,200,000	130,658,412	130,569,765

Section I
Program Overview

A. Plans for 1989-90

1. Highlights

The Federal Judicial Affairs Program has identified the following highlights for 1989-90:

- The Language Training Program for judges will be continued with particular emphasis upon legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see pages 14, 15 and 16).

- The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs has been delegated by the Minister of Justice the responsibility for the establishment for the administration of the twelve advisory committees on Judicial Appointments - Judicial Appointment Committee Secretariat (see pages 10, 11, 13 and 14).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	**Estimates 1989-90**	Forecast* 1988-89	Change	For Details See Page
Administration	**3,838**	3,471	367	13
Canadian Judicial Council	**387**	317	70	17
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	**143,060**	133,405	9,655	18
	147,285	137,193	10,092	
Person-years	35	34		

* The 1988-89 Forecast is $.7 million or .5% lower than the 1988-89 Main Estimates of $137.9 million.

Explanation of Change: The financial requirements for 1989-90 are $10.1 million or 7.4% (due to revisions)higher than the 1988-89 forecast expenditures of November 30, 1988. A major portion of this increase is due to increases in the number of judges as well as the statutory increase granted in the context of paragraph 19.2 of the Judges Act. A portion of this increase can also be attributed to the increased resources required for the new Judicial Appointment Committee Secretariat.

B. Recent Performance

1. Highlights

Major achievements for 1987-88 were:

- o The Language Training Program for Judges which began in 1978 was continued and emphasis was given to tailoring it to the needs of the Judiciary with particular emphasis on legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see page 15).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1987-88 Financial Performance

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	3,212	3,081	131
Canadian Judicial Council	332	380	(48)
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	127,025	119,739	7,286
	130,569	123,200	7,369

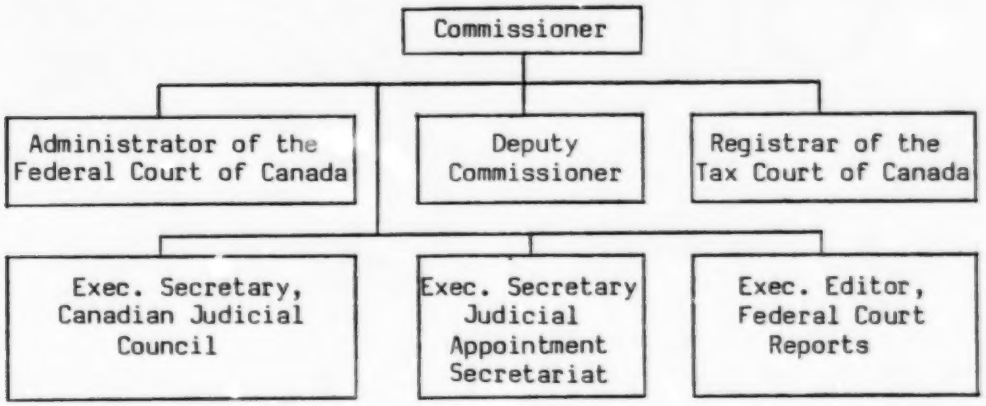
Explanation of Change: The actual financial requirements for 1987-88 were $7.4 million or 6.0% more than planned. This increase is a direct result of Bill C-88 which increased the salaries paid effective April 1, 1986 to federally appointed judges. This resulted in two years increases being paid from 1987-88 appropriations.

C. Background

1. Introduction

The Commissioner is responsible for the administration of Federal Judicial Affairs with respect to all federally appointed judges, the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council.

Figure 3: Responsibilities of the Commissioner for Federal Judicial Affairs



The purpose of this Office is to provide central administrative services for all federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as well as administrative services for the Canadian Judicial Council. Specifically, the Program includes the administration element, consisting of the provision of personnel, financial and other administrative services, for the Canadian Judicial Council, and the Judges' salaries, allowances and annuities as well as annuities to spouses and children of deceased Judges.

It should be noted that the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada are not resourced through this program and that they have their own finance, personnel and administrative services for their Registries.

2. Mandate

Section 44 of the Judges' Act provides for the establishment of an officer called the Commissioner for Federal Judicial Affairs who shall have the rank and status of a deputy head of a department. Section 45 sets out the duties and functions of the Commissioner.

3. Program Objective

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

4. Program Organization for Delivery

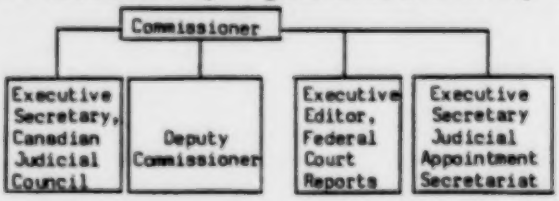
Activity Structure: The Administration of Federal Judicial Affairs Program consists of the following three activities, which are described in detail in Section II of this Plan:

- Administration;
- Canadian Judicial Council; and
- Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Deceased Judges.

Organization Structure: The Program is headed by the Commissioner for Federal Judicial Affairs who is assisted by a Deputy Commissioner, responsible for financial, personnel and administrative matters and language training, an Executive Editor responsible for editing Federal Court reports and the Executive Secretary, Judicial Appointment Secretariat responsible for the administration of the twelve advisory committees on Judicial Appointments. Also under the direction of the Commissioner is the Administrator of the Federal Court of Canada and the Registrar of the Tax Court of Canada. Also reporting to the Commissioner is the Executive Secretary of the Canadian Judicial Council which is an independent statutory body composed of Chief Justices and Chief Judges.

Figure 4 shows the distribution of resources by organization and activity.

Figure 4: 1989-90 Resources by Organization/Activity ($000)



Judges' Salaries, Allowances or Annuities		143,060			143,060
Canadian Judicial Council	387				387
Administration		2,684	857	297	3,838
Total	387	145,744	857	297	147,285
Person-years	3	22	8	2	35

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The principal factors which influence the nature and scope of the Administration of Federal Judicial Affairs Program are the content of the Judges' Act and amendments thereto, the demand for judicial services in both official languages and the number and nature of cases heard by the Federal Court of Canada.

As the principal responsibility of the Program is to provide administrative services to federally appointed judges with respect to salaries, annuities, expenses and benefits, changes to the Act which have a direct bearing on the above matters will tend to affect the administrative workload associated with the provision of these services.

As the secretariat responsible for the administration of the twelve advisory committees is developed, the level of response from the legal community will significantly affect workload.

Provision of judicial services in both official languages has a direct impact upon the Program. The need to provide training which encompasses legal terminology is being satisfied through the development and conduct of language courses tailored to the special needs of the judiciary.

The Program is directly affected by the nature and the quantity of litigation dealt with by the Federal Court of Canada. In recent years, several factors have combined to increase both the volume and complexity of the workload of the Federal Court Reports Staff. Among these factors have been: the broadening of the Court's jurisdiction, the proliferation of Federal boards and tribunals (from which appeals lie to the Federal Court), legislative activity -- in particular the Charter of Rights and Freedoms -- and the enlargement of the Bench. Formerly, the great majority of cases in the Federal Court concerned specialized areas of the law so that the judgments were of interest mainly to the parties and the Bar. This is no longer the case as the Court now regularly deals with matters of general interest and importance.

2. Initiatives

Since the new Judicial Appointment Committee Secretariat did not come into existence until mid year 1988-89, the implementation stage will extend well into 1989-90.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of the program is directly related to the following key factors:

- selection of the more legally significant judgments of the Federal Court, their editing and headnoting to the highest standards and publication, in both official languages, within a reasonable time of their release; and

- the level of fluency and ability of judges to carry out their duties in both official languages.

Federal Court Reports: All reasons for judgment and orders rendered by the Federal Court of Canada are reviewed by the Executive Editor to determine which judgments or portions thereof merit publication as valuable precedents. Those selected are subjected to a most thorough editorial process by the editorial staff to ensure that the contents and references are accurate. The Legal Editors also prepare "captions" (key words) and "headnotes" (summaries) for publication. Since law students, professors, lawyers and judges all rely heavily on the various series of law reports -- and especially on an "official" series such as the Canada Federal Court Reports -- along with the statutes as the primary sources of the law, it is of the greatest importance that the selection of cases be done professionally, the editorial functions be carried out in a most thorough fashion, and the reports be published on a timely basis.

Judges' Language Training: In keeping with the intent of the Official Languages Act and provisions of the Criminal Code relating to the right to trial in either official language, the Program offers language training courses with special emphasis on legal terminology for federally appointed judges.

The purpose of the training courses is to improve the ability of judges to carry out their duties in either official language. Different types of courses are provided. For example, immersion courses consisting of two-week sessions, twice yearly, for anglophone judges, and annually for francophone judges are provided. As well specialized courses in French legal terminology are provided for both French and English speaking judges of the Common Law provinces. Between sessions all judges taking second languages courses can obtain three to five hours per week of private tutoring.

Section II
Analysis by Activity

A. Administration

Objectives

The Administration Activity has the following objectives:

- to administer Part I of the Judges' Act, which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges, and for the payment of annuities to spouses and children of deceased judges;
- to provide central administrative services to the Canadian Judicial Council;
- to develop and provide a language training program to federally appointed judges;
- to edit and publish the Federal Court Reports;
- to keep under review the Judges' Act and to recommend appropriate amendments; and
- to administer the Judicial Appointment Committee Secretariat.

Resource Summaries

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Policy and Management Services	1,340	10	1,181	11	1,150	11
Federal Court Reports	857	8	740	8	638	8
Judges' Language Training	1,109	5	1,128	5	1,225	5
Judges' Administration	235	7	217	7	199	7
Judicial Appointment Secretariat	297	2	205	1	-	-
	3,838	32	3,471	32	3,212	31

Figure 6 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1987-88.

Figure 6: 1987-88 Financial Performance

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Policy & Management Services	1,150	1,025	125
Federal Court Reports	638	850	(212)
Judges' Language Training	1,225	1,009	216
Judges' Administration	199	197	2
	3,212	3,081	131

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1987-88 were $131,000 or 4.3% higher than planned. This increase was primarily due to the increase in gratuities paid out to the spouses of judges who died while in office. The 1987-88 Main Estimates for this gratuity was $89,000 while $208,833 was actually expended (see page 22).

Description

This activity includes all of the administrative tasks necessary to meet its aforementioned objectives. These objectives are accomplished through the work of five units.

Policy and Management Services: This unit provides the Program with policy direction, as well as financial, personnel and administrative services.

Editing Federal Court Reports: Reasons for judgment of cases heard by the Federal Court of Canada are edited for publication by this unit.

Judges' Language Training: This unit is responsible for planning, organizing and conducting language training programs for judges.

Judges' Administration: This unit attends to the disbursement of salaries, allowances and annuities for judges and their dependents.

Judicial Appointment Committee Secretariat: This unit is responsible for establishing and operating the secretariat for the administration of the twelve advisory committees on Judicial Appointments.

Performance Information and Resource Justification

Editing Federal Court Reports: The output of the Federal Court Reports Section is the publication of reasons for judgment rendered by the Federal Court. All reasons for judgment are reviewed by the Executive Editor to determine those which should be published as important precedents. Those chosen are then the subject of extensive editing and review to ensure that their contents and legal references are accurate. The number of written reasons for judgment produced, the number selected for publication and the cost of editing and publication are shown in Figure 7. The costs of printing and distribution are determined by the DSS Printing Bureau on a full cost-recovery basis. Editing costs include the salaries of the Executive Editor, three Legal Editors and four support staff.

Figure 7: Number and Cost of Federal Court Cases Published

	1989-90 Estimated	1988-89 Forecast	1987-88 Actual	1986-87 Actual
Number of written reasons for judgment	1,018	968	885	812
Number of digests published of unreported cases	780	720	558	551
Number of cases published	132	120	119	151
Number of pages published	2,956	2,816	2,234	3,100
Average time to publish (months)	8.2	8.6	8.6	8.6
Total cost of publication (1)	$857,000	$740,000	$638,000	$798,000

(1) Includes total costs of printing.

Judges' Language Training: The major output of the Language Training unit is courses provided to judges to improve their capabilities in both official languages. Particular emphasis is placed upon the use of legal terminology in all courses.

Courses provided are of three types: one and two week immersion sessions for anglophone and francophone judges, private tutoring for judges from three to five hours a week between immersion sessions, and three-to-four month total immersion courses for anglophone judges.

Figure 8 shows the number of participants at each session and the cost of each type of course in 1987-88, 1988-89 and 1989-90. Many of the judges who attend both sessions held each year for anglophone judges also take advantage of private tutoring.

Figure 8: Cost of Training and Number of Participants by Type of Course

(thousands of dollars)	1989-90 Estimated		1988-89 Forecast		1987-88 Actual	
Type of course	$	Number	$	Number	$	Number
Periodic immersion sessions	525	235	520	200	490	158
Private tutoring	360	220	350	210	334	186
Intensive immersion	40	4	20	2	-	-
Cost of training*	925		890		824	
No. of hours of Training		30,000		29,500		28,272

* These costs do not include the salaries and operating expenses of the Judges' Language Training Section.

Judges' Administration: The purpose of this unit is to administer all salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and all other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges' Act. This unit also administers gratuities to spouses of such judges who die while in office and it also pays annuities to spouses and children of deceased judges. Expenditures in this activity include salaries and allowances for over 817 judges and 401 recipients of annuities. In 1987-88, 111 Orders in Council dealing with salaries, pensions, appointments and transfers were prepared for submission and the requisite documentation processed to give effect to these Orders in Council when approved. In addition, 10,275 expense claims were processed during that fiscal year. The direct cost of providing the above services in 1987-88 amounted to $197,000 and seven person-years.

B. Canadian Judicial Council

Objective

To provide for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges' Act.

Resource Summaries

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Canadian Judicial Council	387	3	317	3	332	3

Explanation of change: Actual financial requirements for 1987-88 were $48,134 or 12.7% less than planned. The major reason for this under-expenditure is due to a lower utilization of research support for Judicial Committee activities.

Description

This activity provides staff support to the Canadian Judicial Council, a statutory body composed of thirty seven Chief Justices and Chief Judges whose aim is to promote efficiency and uniformity, and to improve the quality of judicial service in superior and county courts and in the Tax Court of Canada. The Council achieves its objectives through four broad categories of activities. It makes arrangements for the continuing education of judges, looks into the conduct of individual judges against whom complaints are made, and provides a forum for developing consensus on matters of interest to judges. It also makes representations to the Government on behalf of judges with respect to salaries and benefits.

Performance Information and Resource Justification

This activity provides secretariat services to the full Council and its various standing and ad hoc committees. It organizes and provides staff assistance for Council and committee meetings throughout the year, as well as for two annual educational seminars for federally appointed judges. It provides staff support for dealing with all complaints sent to the Council.

C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities

Objective and Description

To pay salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges' Act; to provide gratuities to spouses of such judges who die while in office and annuities to spouses and children of deceased judges.

Resource Summaries

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	**Estimates 1989-90**	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Salaries and wages	**114,792**	105,171	101,857
Transportation	**6,295**	6,823	6,320
Professional and Other Services	**100**	100	85
Other subsidies and payments	**957**	829	770
Pensions	**20,916**	20,482	17,993
	143,060	133,405	127,025

Figure 11: 1987-88 Financial Performance

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Salaries and wages	101,857	92,548	9,309
Transportation	6,405	6,177	228
Other subsidies and payments	770	750	20
Pensions	17,993	20,264	(2,271)
	127,025	119,739	7,286

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1987-88 were $7.3 million or 6.1% higher than planned. (see page 8).

Performance Information and Resource Justification

Payments as described in the objective are made under statutory authority in accordance with the Judges Act.

Figure 12: Presentation of Workload

	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Judges	817	804	797	747	729
Annuity recipients	401	401	380	380	392
Orders-in-Council processed	111	124	158	132	192
Expense claims processed	10,275	10,611	10,640	9,964	8,772

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 13: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	**Estimates 1989-90**	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Personnel			
Salaries and Wages	**116,365**	106,462	103,175
Contributions to Employee Benefit Plans	**244**	215	206
	116,609	106,677	103,381
Goods and services			
Transportation and Communications	**7,033**	7,249	7,016
Information	**360**	280	250
Professional and Special Services	**991**	1,178	703
Rentals	**46**	43	65
Purchased Repair and Upkeep	**62**	47	29
Utilities, Materials and Supplies	**124**	77	66
Other Subsidies and Payments	**964**	833	773
	9,580	9,707	8,902
Total operating	**126,189**	116,384	112,283
Capital	**34**	181	86
Transfer payments	**21,062**	20,628	18,201
Total expenditures	**147,285**	137,193	130,570

2. Personnel Requirements

Figure 14: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Management	3	3	3	56,200 - 123,400	75,989
Scientific and Professional					
Education	2	1	1	15,334 - 80,700	48,553
Law - excluded	5	4	4	24,024 - 111,700	58,918
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	5	4	4	15,178 - 64,300	46,887
Financial Administrative	1	1	1	14,100 - 63,177	
Personnel Administrative	1	1	1	14,737 - 60,493	
Technical Support					
Social Science Support	2	1	1	14,009 - 64,044	36,064
Administrative Support					
Clerical & Regulatory	10	12	12	14,338 - 35,194	27,588
Secretarial, Stenographic and Typing	6	6	6	14,210 - 35,419	26,761

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

	Non-Controlled Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	1	-	-	0 - 147,700	-

3. Transfer Payments

Figure 15: Details of Grants

(dollars)	**Estimates 1989-90**	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Administration			
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office or to such dependants as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	**146,000**	146,000	208,833
Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges			
(S) - Annuities under the Judges' Act (R.S.C., c. J-1 as amended)	**20,916,000**	20,482,384	17,992,645
	21,062,000	20,628,384	18,201,478

4. Net Cost of Program

Figure 16: Total Cost of Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1989-1990	Add Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1989-1990	1988-1989
TOTAL PROGRAM (1)	147,285	369	**147,654**	137,876

(1) This department withholds from the Judges' salaries, payment to the Public Service Superannuation Account. In 1987-88, this amount was $4.7 million in 1988-89 the forecasted amount is $5.2 million and in 1989-90 the forecasted amount is $5.7 million.

Other costs consist of:	($000)
o accommodation received without charge from Public Works	246.6
o cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services	27.0
o employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board	43.2
o worker's compensation benefits paid out on behalf of this department by Labour Canada	52.0

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

Budget des dépenses 1989-1990

Partie III

Plan de dépenses

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-22
ISBN 0-660-54693-0

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

Budget des dépenses 1989-1990

Partie III

Bureau du Commissaire
à la magistrature fédérale

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 4
B. Emploi des autorisations en 1987-1988 5

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1989-1990
1. Points saillants 6
2. Sommaire des besoins financiers 7
B. Rendement récent
1. Points saillants 8
2. Examen des résultats financiers 8
C. Données de base
1. Introduction 9
2. Mandat 9
3. Objectif du Programme 10
4. Organisation du Programme en vue de son exécution 10
D. Perspective de planification
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 11
2. Initiatives 11
E. Efficacité du Programme 12

Section II
Analyse par activité

A. Administration 13
B. Conseil canadien de la magistrature 17
C. Traitements, indemnités et pensions des juges 18

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article 20
2. Besoins en personnel 21
3. Paiements de transfert 22
4. Coût net du Programme 23

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
	Commissaire à la magistrature fédérale		
15	Dépenses de fonctionnement	**3 615**	3 133
20	Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement	**366**	354
(L)	Traitements, indemnités et pensions des juges	**143 060**	134 174
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	**244**	215
	Total de l'organisme	**147 285**	137 876

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1989-1990
	Commissaire à la magistrature fédérale	
15	Commissaire à la magistrature fédérale - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges	**3 615 000**
20	Commissaire à la magistrature fédérale - Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement	**366 000**

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1989-1990					Budget principal 1988-1989
	Années-personnes autorisées	Budgétaire			Total	
		Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert		
Administration	32	3 660	32	146	3 838	3 329
Conseil canadien de la magistrature	3	385	2	--	387	373
Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés	--	122 144	--	20 916	143 060	134 174
	35	126 189	34	21 062	147 285	137 876
Années-personnes autorisées en 1988-1989	34					

Nota: Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et des personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du trésor.

B. Emploi des autorisations en 1987-1988 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
	Commissaire à la magistrature fédérale			
15	Dépenses de fonctionnement	2 909 000	3 066 000	3 025 487
	Conseil canadien de la magistrature -			
20	Dépenses de fonctionnement	361 000	361 000	312 866
(L)	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés	119 739 000	127 025 412	127 025 412
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	191 000	206 000	206 000
	Total du Programme budgétaire	123 200 000	130 658 412	130 569 765

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Points saillants du Programme des affaires de la magistrature fédérale pour 1989-1990:

- Le programme de formation linguistique des juges demeurera en vigueur. On s'emploiera à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la Fonction publique (voir pages 14, 15 et 16).

- Le Bureau du commissaire à la magistrature fédérale s'est vu délégué par le Ministre de la Justice, la responsibilité d'établir et d'administrer douze comités consultatifs sur la nomination des juges-Secrétariat du Comité sur les nominations des juges (voir aux pages 10, 11, 13 et 14).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1989-1990**	Prévu* 1988-1989	Différence	Détails à la page
Administration	**3 838**	3 471	367	13
Conseil canadien de la magistrature	**387**	317	70	17
Traitements, indemnités et pensions des juges	**143 060**	133 405	9 655	18
	147 285	137 193	10 092	
Années-personnes	**35**	34		

* Les prévisions pour 1988-1989 ont baissé de ,7 millions de dollars, soit ,5 % des 137,9 millions de dollars du Budget principal de 1988-1989.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1989-1990 sont de 10.1 millions de dollars, ou de 7.4 % plus élevées que les prévisions établies au 30 novembre 1988. Cette différence est due en grande partie à l'accroissement du nombre des juges ainsi qu'au relèvement salarial accordé sous le régime de l'article 19.2 de la Loi sur les juges. Une partie de cette augmentation est également attribuable à la mise sur pied du Secrétariat du Comité sur les nominations à la magistrature fédérale.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les principales réalisations en 1987-1988 ont été les suivantes:

- Le programme de formation linguistique des juges, commencé en 1978 s'est poursuivi. On s'est employé à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la Fonction publique (voir page 15).

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)	1987-1988		
	Réel	Budget principal	Différence
Administration	3 212	3 081	(131)
Conseil canadien de la magistrature	332	380	(48)
Traitements, indemnités et pensions des juges	127 025	119 739	7 286
	130 569	123 200	7 369
Années-personnes	33	34	(1)

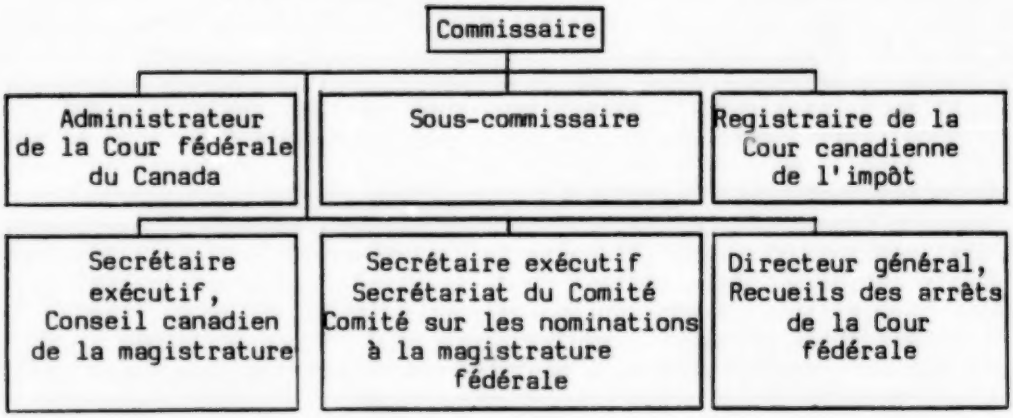
Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1987-1988 ont été de 7,4 millions de dollars ou de 6,0 % de plus que prévu. Cette augmentation est directement attribuable au projet de loi C-88, qui a haussé à compter du 1er avril 1986 les salaires des juges nommés par le gouvernement fédéral. Ainsi les hausses salariales de deux années ont-elles été payées à même les crédits de l'année 1987-88.

C. Données de base

1. Introduction

Le commissaire est chargé de l'administration des affaires de la magistrature fédérale en ce qui a trait aux juges nommés par le gouvernement fédéral, à la Cour fédérale du Canada, à la Cour canadienne de l'impôt et au Conseil canadien de la magistrature.

Tableau 3: Responsabilité du Commissaire à la magistrature fédérale



L'objectif du Bureau est de fournir des services administratifs centraux aux juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral, de même qu'au Conseil canadien de la magistrature. En particulier, le programme comprend l'élément "Administration" qui consiste à fournir les services nécessaires en ce qui concerne les finances, le personnel et l'administration, le Conseil canadien de la magistrature, et les traitements, indemnités et pensions des juges de même que les pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Il faut noter que le programme ne prévoit pas les ressources de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt et que chaque Cour a son propre service de finance, de personnel et d'administration.

2. Mandat

L'article 44 de la Loi sur les juges prévoit la création du poste de Commissaire à la magistrature fédérale dont le titulaire a le rang et le statut de sous-chef d'un ministère. L'article 45 énonce les attributions du commissaire.

3. Objectif du Programme

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

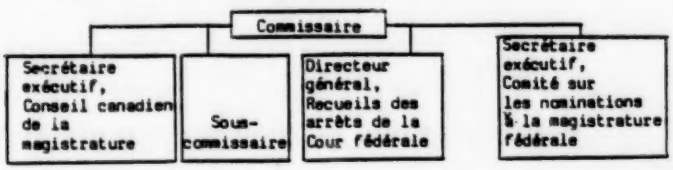
Structure par activités: Le Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale se compose des trois activités suivantes, décrites en détail dans la section II du plan:

- o Administration;
- o Conseil canadien de la magistrature;
- o Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Organisation: Le Programme est dirigé par le commissaire à la magistrature fédérale, qui est secondé par un sous-commissaire chargé des questions liées aux finances, au personnel, à l'administration et à l'enseignement des langues, ainsi que par un directeur général qui est chargé de la publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale ainsi que pour le secrétaire exécutif du Secrétariat du Comité sur les nominations à la magistrature. L'administrateur de la Cour fédérale du Canada et le registraire de la Cour canadienne de l'impôt, de même que le secrétraire exécutif du Conseil canadien de la magistrature, organisme légal indépendant composé des juges en chef, relèvent également du commissaire.

Le tableau 4 fait état de la répartition des ressources par organisation et par activité.

Tableau 4: Affectation des ressources 1989-1990 selon la structure de l'organisation et les activités (en milliers de dollars)



					TOTALE
Traitements, indemnités et pensions des juges		143 060			143 060
Conseil canadien de la magistrature	387				387
Administration		2 684	857	297	3 838
Total	387	145 744	857	297	147 285
Années-personnes	3	22	8	2	35

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les principaux facteurs qui influent sur la nature et la portée du Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale sont la Loi sur les juges et ses modifications, les demandes visant la tenue des procès dans les deux langues officielles, ainsi que le nombre et la nature des affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada.

Comme l'objet principal du Programme consiste à fournir des services administratifs aux juges nommés par le gouvernement fédéral en ce qui concerne leurs traitements, leurs pensions, leurs dépenses et leurs avantages sociaux, toute modification de la Loi dans ces domaines risque de modifier la charge de travail liée à la prestation de ces services.

La mise sur pied du secrétariat chargé de l'administration des douze comités consultatifs appellera de la part du milieu juridique une réponse dont l'intensité influera sensiblement sur la charge de travail.

La nécessité de tenir des procès dans les deux langues officielles a des répercussions directes sur le Programme. Les juges suivent des cours de langue adaptés à leurs besoins afin de se familiariser avec la terminologie juridique dans l'autre langue officielle.

Le Programme est directement influencé par la nature et le nombre d'affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada.
Au cours des dernières années, plusieurs facteurs se sont combinés pour accroître à la fois le volume et la complexité de la charge de travail de l'équipe des Recueils de la Cour fédérale. Ces facteurs comprennent l'élargissement de la compétence de la Cour, la multiplication des commissions et des tribunaux fédéraux (dont les décisions peuvent faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale), les mesures législatives récentes - surtout la Charte des droits et libertés - et l'augmentation du nombre des juges. Auparavant, la plus grande partie des affaires soumises à la Cour fédérale concernait des domaines specialisés du droit qui intéressaient surtout les parties et la profession juridique. Maintenant, la situation est tout autre puisque la Cour tranche des questions d'intérêt général.

2. Initiatives

Le Secrétariat du Comité sur les nominations à la magistrature fédérale n'ayant vu le jour qu'au milieu de l'exercice 1988-89, le stade et la mise en oeuvre s'étendra jusqu'à un point avancé de l'exercice 1989-90.

E. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme est directement tributaire des facteurs clés suivants:

- o la sélection des jugements de la Cour fédérale les plus importants au point de vue juridique, leur révision et leur résumé de la manière la plus méticuleuse et la publication, dans les deux langues officielles, dans un délai raisonnable après qu'ils ont été prononcés;

- o la capacité des juges d'exercer leurs fonctions dans les deux langues officielles.

Recueils des arrêts de la Cour fédérale: Le directeur général examine tous les motifs de jugement et d'ordonnance de la Cour fédérale pour déterminer quelles décisions ou parties de celles-ci méritent d'être publiées à titre de précédents importants. Les arrêtistes soumettent les décisions sélectionnées à un procédé de révision méticuleux en vue de s'assurer que les textes et les renvois ne contiennent pas d'erreurs. Ils rédigent également les "fiches analytiques" (mots clés) et les "sommaires" en vue de leur publication. Comme les étudiants en droit, les professeurs, les avocats et les juges se servent tous beaucoup des divers recueils de jurisprudence -- et en particulier de recueils "officiels" comme les Recueils des arrêts de la Cour fédérale du Canada -- et des lois à titre de premières sources du droit, il importe au plus haut point que cette sélection soit faite de façon professionnelle, que la révision soit des plus complète et que les recueils soient publiés rapidement.

Formation linguistique des juges: Pour satisfaire aux dispositions de la Loi sur les langues officielles et à celles du Code criminel sur la langue des procès, le Programme offre aux juges nommés par le gouvernement fédéral des cours de formation linguistique avec formation spéciale en matière de terminologie juridique.

Ces cours de formation ont pour objet de permettre aux juges d'acquérir les connaissances qui leur permettront d'exercer leurs fonctions dans l'une ou l'autre des langues officielles. Plusieurs genres de cours sont offerts. Les juges anglophones peuvent, par exemple, suivre des cours d'immersion d'une durée de deux semaines deux fois par année et les juges francophones peuvent suivre ce même genre de cours une fois par année. Les juges des provinces de common law peuvent également suivre des cours de terminologie juridique d'une durée d'une semaine par année. Entre les sessions de cours, tous les juges qui suivent des cours de langue seconde ont la possibilité de suivre des leçons particulières de trois à cinq heures par semaine.

Section II
Analyse par activité

A. Administration

Objectifs

Les objectifs de l'activité "Administration" sont les suivants:

- appliquer la partie I de la Loi sur les juges, qui traite du versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges nommés par le gouvernement fédéral et du versement des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés;
- offrir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature;
- réaliser un programme de formation linguistique et l'offrir aux juges nommés par le gouvernement fédéral;
- préparer les Recueils des arrêts de la Cour fédérale pour la publication et les publier;
- examiner la Loi sur les juges et proposer les modifications qui s'imposent.
- administrer le Secrétariat du Comité sur les nominations à la magistrature fédérale.

Sommaire des ressources

Tableau 5: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1989-1990		Prévu 1988-1989		Réel 1987-1988	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Gestion et services	1 340	10	1 181	11	1 150	11
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	857	8	740	8	638	8
Formation linguistique des juges	1 109	5	1 128	5	1 225	5
Services administratifs à la magistrature	235	7	217	7	199	7
Secrétariat des nominations à la magistrature	297	2	205	1	0	0
	3 838	32	3 471	32	3 212	31

Le tableau 6 illustre l'écart entre le budget et les dépenses en 1987-1988.

Tableau 6: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)	1987-1988		
	Réel	Budget principal	Différence
Gestion et services	1 150	1 025	125
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	638	850	(212)
Formation linguistique des juges	1 225	1 009	216
Services administratifs à la magistrature	199	197	2
	3 212	3 081	131

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1987-1988 ont été de 131 000 $, soit 4,3 % de plus que le montant prévu. Cette augmentation est principalement attribuable à l'accroissement des gratifications payées aux conjoints des juges décédés au cours de l'exercice de leurs fonctions. Les prévisions principales pour 1987-88 concernant cette gratification totalisaient 89 000 $, alors que les dépenses effectuées à ce poste se sont élevés à 208 833 $ (voir à la page 22).

Description

Cette activité comprend l'ensemble des tâches administratives nécessaires pour atteindre les objectifs susmentionnés. Quatre groupes sont chargés de voir à ce que ces objectifs soient atteints.

Gestion et services: Ce groupe élabore les politiques du programme et fournit les services nécessaires aux finances, au personnel et à l'administration.

Publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale: Ce groupe est chargé de la préparation des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale du Canada en vue de leur publication.

Formation linguistique: Ce groupe est chargé de planifier, d'organiser et d'offrir des programmes de formation linguistique aux juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est responsable du versement des traitements, des indemnités et des pensions aux juges et aux personnes à leur charge.

Secrétariat du Comité sur les nominations à la magistrature fédérale: ce groupe est chargé de la mise sur pied et du fonctionnement du secrétariat auquel est confié l'administration des douze comités consultatifs sur les nominations à la magistrature fédérale.

Données sur le rendement et justification des ressources

Publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale: La section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale est chargée de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale. Le directeur général examine tous les motifs de jugement en vue de déterminer lesquels constituent des précédents importants. Ceux qu'il choisit de publier sont examinés avec soin de manière à ce que les textes et les renvois ne comportent pas d'erreurs. Le nombre de motifs de jugement rendus par écrit, le nombre de motifs de jugement publiés et le coût de leur préparation et publication figurent au tableau 7. L'imprimerie du MAS a recours au système de recouvrement intégral des coûts pour établir les coûts de l'impression et de la distribution. Les coûts de préparation des textes en vue de leur publication comprennent les traitements du directeur général, de trois arrêtistes et du personnel de soutien composé de quatre personnes.

Tableau 7: Nombre de décisions de la Cour fédérale publiées et coûts de publication

	1989-1990 estimation	1988-1989 prévu	1987-1988 réel	1986-1987 réel
Nombre de motifs de jugement rendus par écrit	1 018	968	885	812
Nombre de résumés publiés de motifs de jugement non rapportés	780	720	558	551
Nombre de décisions publiées	132	120	119	151
Nombre de pages publiées	2 956	2 816	2 234	3 100
Temps moyen de publication (en mois)	8.2	8.6	8.6	8.6
Coûts de publication (1)	857 000 $	740 000 $	638 000 $	798 000 $

(1) Ce montant comprend l'ensemble des coûts d'impression.

Formation linguistique: Le travail du groupe de la formation linguistique consiste principalement à organiser des cours destinés à permettre aux juges d'améliorer leur connaissance des deux langues officielles. On insiste particulièrement sur l'emploi de la terminologie juridique dans tous les cours.

Le programme comprend trois genres de cours: des cours d'immersion d'une durée d'une ou de deux semaines pour les juges anglophones et francophones, des leçons particulières hebdomadaires d'une durée de trois à cinq heures entre les sessions de cours d'immersion et des cours d'immersion totale d'une durée de trois à quatre mois pour les juges anglophones.

Le nombre de participants par session et le coût de chaque genre de cours offerts en 1987-1988, 1988-1989 et 1989-1990 figurent au tableau 8. Un grand nombre des juges qui participent aux deux sessions annuelles destinées aux juges anglophones profitent également des leçons particulières.

Tableau 8: Coûts de formation et nombre de participants par genre de cours

(en milliers de dollars)	1989-1990 estimation		1988-1989 prévu		1987-1988 réel	
Genre de cours	$	Nombre	$	Nombre	$	Nombre
Sessions périodiques	525	235	520	200	490	158
Leçons particulières	360	220	350	210	334	186
Immersion totale	40	4	20	2	0	0
Coût de la formation*	925		890		824	
Nombre d'heures de formation		30 000		29 500		28 272

* Ces coûts ne comprennent pas les traitements et les dépenses de fonctionnement de la section de formation linguistique des juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est chargé d'appliquer la Loi sur les juges en ce qui concerne le versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et de tous les autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral. Ce groupe s'occupe également du paiement des gratifications aux conjoints des juges qui décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et du paiement des pensions aux conjoints et aux enfants des juges qui sont décédés. Les dépenses de cette activité comprennent les traitements et les indemnités versés à plus de 817 juges et 401 bénéficiaires de pensions. En 1987-1988, on a préparé la présentation de 111 décrets du conseil concernant les traitements, les pensions, les nominations et les mutations et les documents nécessaires ont été étudiés afin de donner effet à ces décrets une fois approuvés. De plus, 10 275 demandes d'allocation pour dépenses ont été examinées pendant cet exercice financier. En 1987-1988, la prestation des services susmentionnés a nécessité des coûts directs de 197 000 $ et sept années-personnes.

B. Conseil canadien de la magistrature

Objectif

Assurer l'administration du Conseil canadien de la magistrature conformément à la Loi sur les juges.

Sommaire des ressources

Tableau 9: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1989-1990		Prévu 1988-1989		Réel 1987-1988	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Conseil canadien de la magistrature	387	3	317	3	332	3

Explication de la différence: Les ressources financières qui se sont avérées nécessaires pour l'exercice 1987-1988 ont été de 84 134 $, ou de 12,7 % inférieures au montant des prévisions. Cette différence est principalement due au fait que l'utilisation de services de recherche par les comités de la magistrature a été moindre que prévu.

Description

Cette activité fournit un soutien administratif au Conseil canadien de la magistrature qui est un organisme prévu par la loi regroupant les juges en chef et dont l'objet est de favoriser l'efficacité et l'uniformité et d'améliorer la qualité des services judiciaires des cours supérieures et des cours de comté et de la Cour canadienne de l'impôt. Les activités permettant au Conseil d'atteindre ses objectifs se divisent en quatre grandes catégories: le Conseil prend les arrangements assurant l'éducation permanente des juges; il fait enquête au sujet de la conduite des juges visés par des plaintes; il offre aux juges une tribune favorisant la formation de consensus sur des questions qui les intéressent; il présente également des observations au gouvernement de la part des juges au sujet de leurs salaires et avantages sociaux.

Données sur le rendement et justification des ressources

Cette activité assure des services de soutien au Conseil et à ses comités permanents et comités ad hoc. Il organise les réunions du

Conseil des différents comités tout au long de l'année et il prépare deux séminaires éducatifs annuels destinés aux juges nommés par le gouvernement fédéral, tout en fournissant les services du personnel de soutien requis à cet égard. Il fournit également le personnel de soutien assurant le traitement de toutes les plaintes envoyées au Conseil.

C. Traitements, indemnités et pensions des juges

Objectif et description

Payer, en vertu de la Loi sur les juges, les traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt et aux autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; payer des gratifications à leurs conjoints lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Sommaire des ressources

Tableau 10: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1989-1990**	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Traitements et salaires	**114 792**	105 171	101 857
Transports	**6 295**	6 823	6 320
Autres subventions et paiements	**957**	829	770
Services professionnels et spéciaux	**100**	100	85
Pensions	**20 916**	20 482	17 993
	143 060	133 405	127 025

Tableau 11: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)	1987-1988		
	Réel	Budget principal	Différence
Traitements et salaires	101 857	92 548	9 309
Transports	6 405	6 177	228
Autres subventions et paiements	770	750	20
Pensions	17 993	20 264	(2 271)
	127 025	119 739	7 286

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1987-1988 ont été de 7,3 millions de dollars, soit 6,1 % plus que le montant prévu. (voir page 8)

Données sur le rendement et justification des ressources

Les paiements décrits dans l'objectif sont versés en vertu de la Loi sur les juges.

Tableau 12: Présentation de la charge de travail

	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984
Juges	817	804	797	747	729
Bénéficiaires de pensions	401	401	380	380	392
Décrets du conseil	111	124	158	132	192
Traitement des demandes de dépenses	10 275	10 611	10 640	9 964	8 772

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 13: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1989-1990**	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Personnel			
Traitements et salaires	**116 365**	106 462	103 175
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	**244**	215	206
	116 609	106 677	103 381
Biens et services			
Transports et communications	**7 033**	7 249	7 016
Information	**360**	280	250
Services professionnels et spéciaux	**991**	1 178	703
Location	**46**	43	65
Achat de services de réparation et d'entretien	**62**	47	29
Services publics, fournitures et approvisionnements	**124**	77	66
Autres subventions et paiements	**964**	833	773
	9 580	9 707	8 902
Total des dépenses de fonctionnement	**126 189**	116 384	112 283
Capital	**34**	181	86
Paiements de transfert	**21 062**	20 628	18 201
Total des dépenses	**147 285**	137 193	130 570

2. Besoins en personnel

Tableau 14: Détail des besoins en personnel

	Années-personnes autorisées			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990
	89-90	88-89	87-88		
Gestion	3	3	3	56 200 - 123 400	75 989
Scientifique et professionnelle					
Formation	2	1	1	15 334 - 80 700	48 553
Droit - exclu	5	4	4	24 024 - 111 700	58 918
Administration et service extérieur					
Services administratifs	5	4	4	15 178 - 64,300	46 887
Gestion des finances	1	1	1	14 100 - 63 177	
Administration du personnel	1	1	1	14 737 - 60 493	
Soutien technique					
Soutien des sciences sociales	2	1	1	14 009 - 64 044	36 064
Soutien administratif					
Commis aux écritures et aux règlements	10	12	12	14 338 - 35 194	27 588
Secrétariat, sténographie et dactylographie	6	6	6	14 210 - 35 419	26 761

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition par groupe professionnel des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 1er octobre 1988. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

	Années-personnes Non-Controlées			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990
	89-90	88-89	87-88		
Autre	1	-	-	0 - 147 700	-

3. Paiements de transfert

Tableau 15: Détail des subventions

(en dollars)	**Budget des dépenses 1989-1990**	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Administration			
Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou aux personnes à sa charge agréées par le Conseil du Trésor, dont le montant équivaut au sixième du traitement annuel du juge au moment de son décès	**146 000**	146 000	208 833
Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés			
(L) - Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R.C., chap. J-1, dans sa forme modifiée)	**20 916 000**	20 482 384	17 992 645
	21 062 000	20 628 384	18 201 478

4. Coût net du Programme

Tableau 16: Coût total du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)	Budget principal 1989-1990	Plus autres coûts	Coût estimatif net du Programme 1989-1990	1988-1989
Programme Total (1)	147 285	369	**147 654**	137 876

(1) Cette section retient sur le salaire des juges le montant des paiements effectués au compte de la pension de la Fonction publique. Pour l'année 1987-88, ce montant était de 4,7 millions, tandis que la somme prévue pour l'année 1988-89 est de 5,2 millions et que la somme qui devrait être versée à ce compte au cours de l'exercice de 1989-90 est de 5,7 millions.

Les autres coûts d'administration comprennent:

	(en milliers de dollars)
o Locaux fournis sans frais par travaux publics	246,6
o Émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services	27,0
o Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	43,2
o Sommes versées pour le compte du présent ministère par Travail Canada au titre d'indemnisation des accidents du travail	52,0